



Sound Maître

Küchenradio
Kirchen Radio
Radio de cuisine
Radio da cucina
Keukenradio

10035312 10035313

auna

www.auna-multimedia.com

Sehr geehrter Kunde,


wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Scannen Sie den QR-Code, um Zugriff auf die aktuellste Bedienungsanleitung und weitere Informationen rund um das Produkt zu erhalten.





INHALT

Sicherheitshinweise	5
Geräteübersicht	7
Inbetriebnahme und Bedienung	9
Internetradio	10
Mediacenter	11
DAB-Radio	11
FM-Radio	11
BT-Wiedergabe	12
Spezielle Entsorgungshinweise für Verbraucher in Deutschland	13
Hinweise zur Entsorgung	15
Konformitätserklärung	15

ERKLÄRUNG DER SYMBOLE AUF DEM GERÄT

	CAUTION RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN	
<p>VORSICHT: DAS GEHÄUSE NICHT ÖFFNEN, UM EINEN STROMSCHLAG UND ERNSTE PERSONENVERLETZUNGEN ZU VERMEIDEN. IM INNEREN KEINE VOM KUNDEN ZU WARTENDEN KOMPONENTEN. WENDEN SIE SICH AUSSCHLIESSLICH AN QUALIFIZIERTE FACHLEUTE.</p>		
<p>WARNUNG: UM DIE GEFAHR EINES BRANDS ODER EINES STROMSCHLAGS ZU VERRINGERN, DAS GERÄT NICHT IN WASSER, REGEN ODER FEUCHTIGKEIT AUSZUSETZEN.</p>		

	<p>Das Blitzsymbol mit Pfeilspitze im gleichseitigen Dreieck soll den Benutzer auf das Vorhandensein einer nicht isolierten gefährlichen Spannung im Gehäuse des Produkts aufmerksam machen, die von ausreichender Größe sein kann, um eine Gefahr eines Stromschlags für Personen darzustellen.</p>
	<p>Das Ausrufezeichen innerhalb des gleichseitigen Dreiecks soll den Benutzer auf das Vorhandensein wichtiger Betriebs- und Wartungsanweisungen in der diesem Produkt beiliegenden Literatur hinweisen.</p>

SICHERHEITSHINWEISE

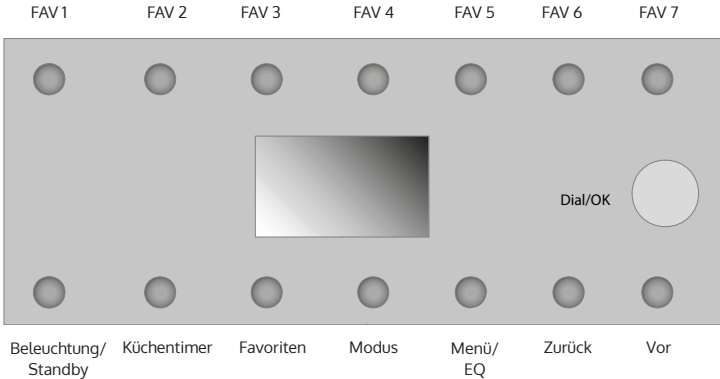
Lesen Sie die Anleitung. Alle Anwendungshinweise müssen vor der Verwendung des Geräts gelesen werden.

- Kinder ab 8 Jahren, psychisch, sensorisch und körperlich eingeschränkte Menschen dürfen das Gerät nur benutzen, wenn sie vorher von einer für sie verantwortlichen Aufsichtsperson ausführlich mit den Funktionen und den Sicherheitsvorkehrungen vertraut gemacht wurden und die damit verbundenen Risiken verstehen.
- Bewahren Sie die Bedienungsanleitung für den späteren Gebrauch auf.
- Die Richtlinien für Aufmerksamkeit, Verwendung und Sicherheit müssen eingehalten werden.
- Das Gerät darf nicht in der Nähe von Wasser verwendet oder mit Feuchtigkeit in Berührung gebracht werden.
- Stellen Sie sicher, dass keine Flüssigkeit über die Geräte- und Geräteöffnungen gelangt.
- Bewegen Sie das Gerät vorsichtig, vermeiden Sie Stöße.
- Blockieren Sie nicht den Ausfall der Geräteausgänge.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe einer Wärmequelle (z. B. Heizkörper) auf. Setzen Sie es nicht der Sonne aus.
- Schließen Sie das Gerät wie in dieser Bedienungsanleitung angegeben an.
- Dieses Gerät hat eine Verbindung mit einem Überlastschutz. Der Austausch sollte nur von einem erfahrenen Techniker oder dem Gerätehersteller durchgeführt werden.
- Zur Reinigung des Gerätes beachten Sie bitte die Empfehlungen des Hinweises.
- Das Netzkabel sollte abgezogen werden, wenn Sie es über einen längeren Zeitraum nicht benutzen.
- Das Gerät ist von einer qualifizierten Person zu reparieren, wenn:
 - a. das Netzkabel beschädigt ist.
 - b. Gegenstände in das Gerät gefallen sind oder eine Flüssigkeit in das Gerät eingedrungen ist,.
 - c. Das Gerät war dem Regen ausgesetzt.
 - d. Das Gerät funktioniert nicht korrekt ohne nennenswerte äußere Veränderungen.
 - e. Das Gerät ist defekt.
- Der Benutzer darf nicht versuchen, das Gerät über das hinaus zu warten, was in dieser Informationsform beschrieben ist.

- Das Gerät darf keinen Tropfen oder Spritzern ausgesetzt sein und es dürfen keine mit Flüssigkeiten gefüllten Gegenstände, wie z. B. Vasen, auf das Gerät gestellt werden.
- Um die Stromzufuhr vollständig zu trennen, muss der Netzstecker des Gerätes vom Netz getrennt werden, da die Trennvorrichtungen der Netzstecker des Gerätes sind.
- Der Netzstecker des Geräts darf nicht verstopft sein ODER sollte bei bestimmungsgemäßer Verwendung leicht zugänglich sein.
- Die Batterie darf keiner übermäßigen Hitze wie Sonne, Feuer oder dergleichen ausgesetzt werden.
- Übermäßiger Schalldruck von Ohrhörern und Kopfhörern kann zu Hörverlust führen.
- Halten Sie Mindestabstand (8 cm) um das Gerät herum für ausreichende Belüftung ein.
- Die Belüftung darf nicht dadurch behindert werden, dass die Belüftungsöffnung mit Gegenständen wie Zeitungen, Tischdecken, Vorhängen usw. abgedeckt wird.
- Es dürfen keine offenen Flammen wie z. B. brennende Kerzen auf das Gerät gestellt werden.
- Auf die Umweltaspekte der Batterieentsorgung ist zu achten.
- Das Gerät muss in in gemäßigten Klimazonen eingesetzt werden.
- Explosionsgefahr durch unsachgemäßen Batteriewechsel.
- Batterien nur durch den gleichen oder gleichwertigen Typ ersetzen.
- Der Hauptstecker muss leicht zugänglich bleiben.

GERÄTEÜBERSICHT

Bedienfeld



Taste	Beschreibung
1 Beleuchtung/ Standby	Halten Sie diese Taste lang gedrückt, um das Gerät ein-/ auszuschalten. Drücken Sie diese Taste kurz, um die Hintergrundbeleuchtung zu aktivieren/ deaktivieren.
2 Küchentimer	Drücken Sie diese Taste, um Küchentimer 1 und 2 anzeigen zu lassen.
3 Favoriten	Drücken Sie diese Taste im IR/DAB/FM Modus kurz, um die Favoritenliste aufzurufen. Wenn Sie diese Taste lang drücken, wenn ein Sender abgespielt wird, wird dieser Sender gespeichert. Drücken Sie diese Taste, wenn der Küchentimer aufgerufen wird, um das Einstellungsfenster für den Küchentimer zu öffnen. Drücken Sie die Taste erneut, um die Einstellung des Küchentimers abzubrechen.
4 Modus	Drücken Sie diese Taste, um zum Hauptmenü zu gelangen.
5 Menü/ EQ	Drücken Sie diese Taste, um zum vorherigen Menüpunkt zurück zu gelangen.

Taste	Beschreibung
6 Zurück	Drücken Sie diese Taste, um zum vorherigen Menüpunkt zurück zu gelangen. Drücken Sie diese Taste, um im Einstellungsmenü nach links zu gelangen.
7 Vor	Drücken Sie diese Taste, um die Favoritenliste zu öffnen. Halten Sie diese Taste lang gedrückt, um einen Radiosender hinzuzufügen.
8 Drehregler/ OK	Drehen zur Lautstärkeanpassung während der Wiedergabe; drehen, um in der Liste zu navigieren. Kurz drücken, um die Auswahl zu bestätigen; kurz drücken, um die Wiedergabe eines Senders zu stoppen; bei der FM-Wiedergabe lang drücken, um in die manuelle Sendersuche zu gelangen.

INBETRIEBNAHME UND BEDIENUNG

Netzwerk einstellen

1. WPS-Taste

[Configuration] (Einstellungen) > [Network] (Netzwerk) > [Wi-Fi Network] (WLAN-Netzwerk) > [Add/Remove AP] (AP hinzufügen/entfernen) > [Add AP (WPS button)] (AP hinzufügen (WPS-Taste))

- Halten Sie zur Auswahl des gewünschten WLAN-Netzwerks die Taste „OK“ gedrückt.
- Aktivieren Sie die WPS-Funktion des gewünschten Ziel-WLAN-Routers (siehe Bedienungsanleitung des entsprechenden WLAN-Routers).
- Das Radio und der WLAN-Router tauschen Sicherheitsinformationen aus, um den Assoziierungsprozess abzuschließen. Wenn die Konfiguration nicht innerhalb einer Minute abgeschlossen ist, beendet das Radio den Vorgang und Sie müssen den Vorgang erneut starten.
- Platzieren Sie das Radio immer in einem Abstand von 2 Metern zum WLAN-Router, um eine reibungslose und schnelle Verbindung sicherzustellen.

2. Eingabe des WLAN-Passworts

- Wenn Sie das Radio zum ersten Mal verwenden (oder umgezogen sind), öffnet sich direkt nach der Bildschirmanzeige „boot up and connect to www.skytune.net“ (hochfahren und mit www.skytune.net verbinden) die Netzwerkeinstellung. Wählen Sie durch Drehen des Drehknopfes [Yes] (Ja) aus und drücken Sie die Taste „OK“. Wählen Sie dann zunächst [Add/Remove AP] (AP hinzufügen/entfernen) und anschließend [Add AP (Scan)] (AP hinzufügen (Suche)) aus, um nach verfügbaren WLAN-Netzwerken zu suchen. Eine Liste von verfügbaren WLAN-Netzwerken wird auf dem Bildschirm des Radios angezeigt.
- Wählen Sie das gewünschte WLAN-Netzwerk aus und geben Sie (falls vorhanden) das WLAN-Passwort ein.
- Nutzen Sie zur Passworteingabe den Drehregler: Wählen Sie das erste Zeichen aus und bestätigen Sie Ihre Eingabe mit der Taste „OK“. Gehen Sie zur nächsten Position und wählen Sie das nächste Zeichen mit dem Drehregler aus. Bestätigen Sie Ihre Eingabe mit der Taste „OK“. Geben Sie auf diese Art und Weise alle Zeichen des Passworts ein. Bestätigen Sie nach der Eingabe aller Zeichen erneut mit der Taste „OK“.
- Wenn die Passworteingabe korrekt war, zeigt das Radio zunächst „Associating“ und anschließend „Associating complete“ an. Das Radio stellt die Verbindung zum eingegebenen WLAN automatisch her. Das Radio erhält dadurch alle notwendigen Netzwerkparameter für die Internetverbindung (mit DHCP).

INTERNETRADIO

Sie haben die Möglichkeit über 22000 Radiosender aus der ganzen Welt zu empfangen. Die Sender werden nach den folgenden Kriterien aufgelistet:

1. Beliebteste Sender (weltweit oder auf das von Ihnen eingestellte Land bezogen)
2. Lokal: Lokale Sender werden Ihnen angezeigt (gemäß Ihrer IP-Adresse). Beispielsweise werden bei einem Radio mit einer französischen IP-Adresse Sender aus Frankreich angezeigt, wenn „Local“ ausgewählt wird.
3. Region: Kontinent/ Land/ Staat
4. Genre: Sender die hauptsächlich auf Gesprächen oder auf Musik basieren und Sie können aus einer Vielzahl von Sendern auswählen.

Lieblingssender

- Das Radio verfügt über insgesamt 198 Speicherplätze. Es können jeweils 99 Sender in der Favoritenliste und in der Senderliste gespeichert werden.
- Wenn Sie bei der Wiedergabe eines Senders lange auf die Taste „Favoriten“ drücken, wird der entsprechende Sender am Ende der Favoritenliste gespeichert.
- In der Favoritenliste gespeicherte Sender können durch Drücken der Taste Favoriten aufgerufen werden. Sie können anschließend den gewünschten Sender aus der Favoritenliste auswählen.
- Drücken Sie zum Bearbeiten der Favoritenliste, sobald diese geöffnet wurde, die Taste „Vor“. Anschließend öffnet sich ein Bearbeitungsfenster. Sie haben nun die Möglichkeit, den ausgewählten Sender zu löschen [Delete] oder diesen in der Favoritenliste nach unten [Move down] oder nach oben [Move up] zu verschieben.
- Wenn Sie bei der Radiowiedergabe einen Sender speichern möchten, haben Sie die Möglichkeit durch langes Drücken einer der Kurzwahltasten (FAV1 – FAV7) den ausgewählten Sender zu speichern. Drücken Sie beim nächsten Mal die entsprechende Kurzwahltaste (FAV1 – FAV7), um den gewünschten Sender direkt aufzurufen.

MEDIACENTER

Sie haben die Möglichkeit, im lokalen Netzwerk UPnP/DLNA Musik-Streaming zu machen. Musik kann direkt von einem Netzwerkgerät, welches UPnP unterstützt, über das Radio wiedergegeben werden. Beispielsweise unterstützen die meisten Laptops UPnP, so dass die Musik direkt über die App Windows Media Player auf dem Computer gestreamt und über das Radio wiedergegeben werden kann.

Hinweis: Stellen Sie sicher, dass sich das UPnP-Gerät im gleichen WLAN-Netzwerk befindet wie Ihr Radio.

Wählen Sie im Hauptmenü des Radios [Media Centre] > [UPnP] aus. Die Musikdateien werden dann entsprechend des Medienserverdesigns angezeigt. Starten Sie die Wiedergabe der ausgewählten Datei durch Drücken der Taste „OK“.

DAB-RADIO

- Wählen Sie [Configuration] (Einstellungen) > [DAB Setup] > [DAB Preset Scan] (DAB Sendersuche) aus, um die Suche nach DAB-Sendern zu starten.
- Die DAB Senderliste steht zur Verfügung, sobald der DAB-Modus ausgewählt wurde.

FM-RADIO

- Wählen Sie zur Suche nach verfügbaren FM-Sendern [Configuration] (Einstellungen) > [FM Setup] > [FM Preset Scan] (FM Sendersuche) aus.
- Die FM Senderliste steht zur Verfügung, sobald der FM-Modus ausgewählt wurde.
- Es besteht ebenfalls die Möglichkeit, einen FM Sender in 100 KHz-Schritten manuell einzustellen. Drücken Sie hierfür während der FM-Wiedergabe so lange die Taste „OK“ bis auf dem Bildschirm „TUNING“ in der unteren rechten Ecke angezeigt wird. Drücken Sie die Tasten „Vor“ und „Zurück“, um die empfangene Frequenz in 100 KHz-Schritten anzupassen.

BT-WIEDERGABE

Wählen Sie im Hauptmenü „BT“ aus und bestätigen Sie Ihre Auswahl durch Drücken der Taste „OK“. Auf dem Bildschirm wird folgendes angezeigt:


BT
XXX-YYYY-aaaa
Not connected (nicht verbunden)

„XXX-YYYY“ steht für den Modellnamen während durch „aaaa“ die letzten 4 Ziffern der BT-MAC-Adresse angezeigt werden.

Starten Sie die BT-Funktion auf Ihrem externen Gerät und suchen Sie in der Geräteliste nach Ihrem Radio. Wählen Sie das Radio aus der Geräteliste aus und koppeln Sie die beiden Geräte. Sobald die Verbindung erfolgreich hergestellt wurde, wird auf dem Bildschirm anstatt „Not connected“ die BT-ID des verbundenen externen Geräts angezeigt.

SPEZIELLE ENTSORGUNGSHINWEISE FÜR VERBRAUCHER IN DEUTSCHLAND

Entsorgen Sie Ihre Altgeräte fachgerecht. Dadurch wird gewährleistet, dass die Altgeräte umweltgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt und menschliche Gesundheit vermieden werden. Bei der Entsorgung sind folgende Regeln zu beachten:

- Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Elektro- und Elektronikaltgeräte (Altgeräte) sowie Batterien und Akkus getrennt vom Hausmüll zu entsorgen. Sie erkennen die entsprechenden Altgeräte durch folgendes Symbol der durchgestrichene Mülltonne (WEEE-Symbol). 
- Sie haben Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, vor der Abgabe an einer Entsorgungsstelle vom Altgerät zerstörungsfrei zu trennen.
- Bestimmte Lampen und Leuchtmittel fallen ebenso unter das Elektro- und Elektronikgesetz und sind dementsprechend wie Altgeräte zu behandeln. Ausgenommen sind Glühbirnen und Halogenlampen. Entsorgen Sie Glühbirnen und Halogenlampen bitte über den Hausmüll, sofern sie nicht das WEEE-Symbol tragen.
- Jeder Verbraucher ist für das Löschen von personenbezogenen Daten auf dem Elektro- bzw. Elektronikgerät selbst verantwortlich.

Rücknahmepflicht der Vertrieber

Vertreiber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern sowie Vertrieber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet,

1. bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen und
2. auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft werden und ist auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt.

- Bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln ist die unentgeltliche Abholung am Ort der Abgabe auf Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 gemäß § 2 Abs. 1 ElektroG, nämlich „Wärmeüberträger“, „Bildschirmgeräte“ (Oberfläche von mehr als 100 cm²) oder „Großgeräte“ (letztere mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 Zentimeter) beschränkt. Für andere Elektro- und Elektronikgeräte (Kategorien 3, 5, 6) ist eine Rückgabemöglichkeit in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer zu gewährleisten.
- Altgeräte dürfen kostenlos auf dem lokalen Wertstoffhof oder in folgenden Sammelstellen in Ihrer Nähe abgegeben werden: www.take-e-back.de
- Für Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 bieten wir auch die Möglichkeit einer unentgeltlichen Abholung am Ort der Abgabe. Beim Kauf eines Neugeräts haben Sie die Möglichkeit, eine Altgerätabholung über die Webseite auszuwählen.
- Batterien können überall dort kostenfrei zurückgegeben werden, wo sie verkauft werden (z. B. Super-, Bau-, Drogeriemarkt). Auch Wertstoff- und Recyclinghöfe nehmen Batterien zurück. Sie können Batterien auch per Post an uns zurücksenden. Altbatterien in haushaltsüblichen Mengen können Sie direkt bei uns von Montag bis Freitag zwischen 08:00 und 16:00 Uhr unter der folgenden Adresse unentgeltlich zurückgeben:

Chal-Tec Fulfillment GmbH
Norddeutschlandstr. 3
47475 Kamp-Lintfort

- Wichtig zu beachten ist, dass Lithiumbatterien aus Sicherheitsgründen vor der Rückgabe gegen Kurzschluss gesichert werden müssen (z. B. durch Abkleben der Pole).
- Finden sich unter der durchgestrichenen Mülltonne auf der Batterie zusätzlich die Zeichen Cd, Hg oder Pb ist das ein Hinweis darauf, dass die Batterie gefährliche Schadstoffe enthält. (»Cd« steht für Cadmium, »Pb« für Blei und »Hg« für Quecksilber).

Hinweis zur Abfallvermeidung

Indem Sie die Lebensdauer Ihrer Altgeräte verlängern, tragen Sie dazu bei, Ressourcen effizient zu nutzen und zusätzlichen Müll zu vermeiden. Die Lebensdauer Ihrer Altgeräte können Sie verlängern, indem Sie defekte Altgeräte reparieren lassen. Wenn sich Ihr Altgerät in gutem Zustand befindet, könnten Sie es spenden, verschenken oder verkaufen.

HINWEISE ZUR ENTSORGUNG



Wenn es in Ihrem Land eine gesetzliche Regelung zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten gibt, weist dieses Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung darauf hin, dass dieses Produkt nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Stattdessen muss es zu einer Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten gebracht werden. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen. Informationen zum Recycling und zur Entsorgung dieses Produkts, erhalten Sie von Ihrer örtlichen Verwaltung oder Ihrem Hausmüllentsorgungsdienst.

Dieses Produkt enthält Batterien. Wenn es in Ihrem Land eine gesetzliche Regelung zur Entsorgung von Batterien gibt, dürfen die Batterien nicht im Hausmüll entsorgt werden. Informieren Sie sich über die örtlichen Bestimmungen zur Entsorgung von Batterien. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

**Hersteller:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin,
Deutschland.

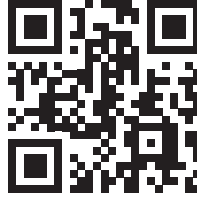
Importeur für Großbritannien:

Berlin Brands Group UK Limited
PO Box 42
272 Kensington High Street
London, W8 6ND
United Kingdom

Hiermit erklärt Chal-Tec GmbH, dass der Funkanlagentyp Sound Maître der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: use.berlin/10035312

Dear Customer,

Congratulations on purchasing this equipment. Please read this manual carefully and take care of the following hints to avoid damages. Any failure caused by ignoring the items and cautions mentioned in the instruction manual are not covered by our warranty and any liability. Scan the QR code to get access to the latest user manual and other information about the product.





CONTENTS

Safety Instructions	19
Product Description	21
Setup and Operation	23
Internet Radio	24
Media Center	25
DAB Radio	25
FM Radio	25
BT Play	26
Disposal Considerations	27
Declaration of Conformity	27

EXPLANATION OF THE WARNING SYMBOLS

	CAUTION RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN	
<p>CAUTION: TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK AND SERIOUS PERSONAL INJURY, DO NOT REMOVE ANY COVER. NO USER-SERVICABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL ONLY.</p>		
<p>WARNING. TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRICAL SHOCK, DO NOT EXPOSE THIS PRODUCT TO WATER, RAIN OR MOISTURE.</p>		

	<p>Triangle with lightning plus explanation as follows: DANGEROUS VOLTAGE: The lightning flash with arrowhead symbol within the equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of uninsulated dangerous voltage within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.</p>
	<p>Triangle with exclamation point plus explanation as follows: ATTENTION: The exclamation point within the equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying this product.</p>

SAFETY INSTRUCTIONS

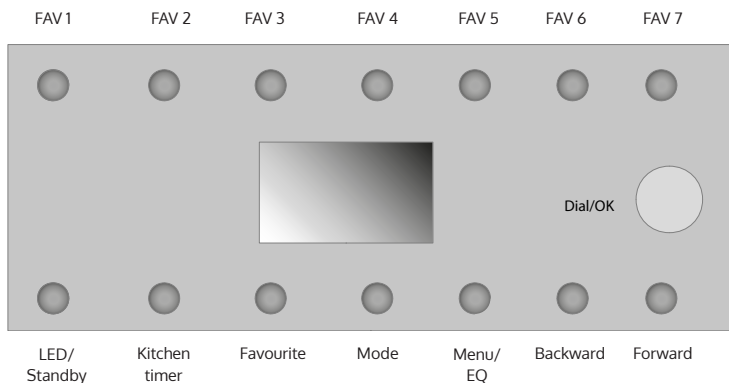
Read these instructions. All uses guidelines must be read before using the device. Keep the instructions for future use.

- Children over the age of 8 and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or those with a lack of experience and knowledge may only use the device if they are instructed on how to do so by a person responsible for their safety, or if they are supervised and understand the hazards associated with the use of the device.
- Attention, use and security guidelines must be respected.
- The device must not be used near water or be put in contact with moisture.
- Make sure has no liquid is spilled on device and device openings.
- Move device carefully, avoid shocks.
- Do not block the breakdown of the device outputs.
- Do not place the device near from a heat source (e.g. radiator). Do not expose it to the Sun.
- Plug the device as indicate on this information form.
- This device has a connection with overload protection. Replacement should only be done bt an experienced technician or the device manufacturer.
- For cleaning the device, please follow the recommendations of the notice.
- The power cord should be unplugged when not using for a long period of time.
- Device shall be repaired by a qualified person when:
 - a. the power cord is damaged,
 - b. objects have fallen into the apparatus or a liquid has been spilled into device,
 - c. device was exposes to the rain,
 - d. device does not work correctly without notable exterior change,
 - e. device is broken.
- The user shall not try to maintain device beyond that which is described in this information form.
- The apparatus shall not be exposed to dripping or splashing and that no objects filled with liquids, such as vases, shall be placed on apparatus.
- To be completely disconnect the power input, the mains plug of apparatus shall be disconnected from the mains, as the disconnect devices is the mains plug of apparatus.

- The mains plug of apparatus should not be obstructed OR should be easily accessed during intended use.
- Battery shall not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like.
- Excessive sound pressure from earphones and headphones can cause hearing loss.
- Minimum distance (8 cm) around the apparatus for sufficient ventilations.
- The ventilation should not be impeded by covering the ventilation opening with items such as newspaper, table-cloths, curtain etc.
- No naked flame sources such as lighted candles should be placed on the apparatus.
- Attention should be drawn to the environmental aspects of battery disposal.
- The use of apparatus in moderate climates.
- Danger of explosion if battery is incorrectly replaced.
- Replace only with the same or equivalent type.
- The main plug shall remain readily operable.

PRODUCT DESCRIPTION

Control panel



Button	Function
1 LED / Standby	Press and hold this key to switch the unit on and off. Press this key briefly to activate/deactivate the backlight.
2 Kitchen timer	Press to display Kitchen timer 1 and 2.
3 Favourite	In the network/DAB/FM radio mode, short press to pop up the save station list. When playing a radio station, long press to save the station.
4 Mode	Press to go to main menu page.
5 Menu/EQ	Press to enter main menu with My Favourite highlighted. During playback, long press to pop up EQ menu.
6 Backward	Press to return to previous menu. Press to go to the item on the left (configuration).
7 Forward	Press this key to open the Favorites list. Press and hold this key to add a radio station.

Button	Function
8 Dial / OK	<p>Turn to adjust volume during playback; turn to navigate in a list.</p> <p>OK – short-press to select the highlighted item; short-press to stop playing a station; when playing FM radio, long-press to enter manual tuning mode.</p> <p>(Forward/Backward)</p>

SETUP AND OPERATION

Setup network

1. WPS button

[Configuration] > [Network] > [Wi-Fi Network] > [Add/Remove AP] > [Add AP (WPS button)]

- Press and hold the "OK" button to select.
- Invoke the WPS function of the target Wi-Fi router (see the user manual of the target Wi-Fi router).
- The radio and the Wi-Fi router will exchange security information to complete the association process. If the configuration is not done within one minute, the radio will exit the process and the user is required to repeat the process again.
- Always place the radio within 2 meters of the Wi-Fi router to ensure smooth and fast association.

2. Wi-Fi password entry

- When the radio is used the first time (or moved to a new premise), after the "Boot up and connect to www.skytune.net" message, a prompt to configure network will pop up. Choose [Yes] by turning the rotary knob and press "Select". Select [Add/Remove AP], then [Add AP (Scan)] to scan the air for available Wi-Fi AP. A list of APs with reasonable signal strength will be shown.
- Choose the target Wi-Fi AP and enter the password (if any).
- To enter the password: Dial to choose the character for the first character position, press "OK" to enter and move to the next character position and dial to choose the next character and press "OK" again. Repeat until the last character has been entered and then long press "OK" to confirm the password entry.
- If the password entry is correct, the radio will show "Associating" and then "Association complete". The radio will automatically connect to the AP just associated. The radio will then obtain the necessary network parameter for Internet connection (with DHCP).

INTERNET RADIO

The radio is powered by Skytune Internet radio portal, allowing users to listen to over 22,000 free-to-listen radio stations across the globe. Skytune provides Internet radio lists according to Skytune:

1. Skytune ranked Most Popular stations (Globally or according to country/state in question) Skytune
2. Local: the Skytune server will send the list of radio for the country the radio is in according to the IP address of the Internet radio). For example, a radio with IP address from France will be presented with the France stations when Local is pressed.
3. Region: Continent/Country/State
4. Station Genre: Talks-based or Music-based and under each are a large number of genres for the users to choose.

Favourite stations

- The radio provides memory storage of up to 198 for users' convenience. 99 stations can be stored in the user's favourite list and 99 stations of the station history.
- When playing a station, Long press of "Favourite" button will add the station at the end of the favourite list.
- The stored stations can be recalled by the press of Favourite, from which users can choose to listen with ease. The stored stations can be recalled by the press of Favourite, from which users can choose to listen with ease.
- When the Favourite list is on, press "Forward" to pop up the edit window to [Delete], [Move up], [Move down] the position of the highlighted station.
- Seven (7) presets
When playing radio, long press to store the radio as one of the 7 presets (Internet radio, DAB or FM radio). Press to play the stored preset station.

MEDIA CENTER

UpnP/DLNA streaming of music in the local network

You can stream music from the Networked device which supports UPnP function to the radio to play. For instance, most of the latest computer laptop supports UPnP, and you can stream music from Windows Media Player application on the computer and listen on your radio.

Note: Please make sure your computer or NAS is on the same Wi-Fi network as the Radio and that it is configured to allow access by the Internet radio before you start using this function and that you have shared music files ready.

In the Main menu, choose [Media Center] > [UpnP]. The music files will be presented according to the media server design. Invoke the playback of the highlighted file with Select.

DAB RADIO

- 5.1 Go to [Configuration] > [DAB Setup] > [DAB Preset Scan] to scan for available DAB radio broadcasts.
- 5.2 The scanned DAB radio list will be available when DAB Radio is invoked.

FM RADIO

- Go to [Configuration] > [FM Setup] > [FM Preset Scan] to scan for available FM radio broadcasts.
- The scanned FM radio list will be available when FM Radio is invoked.
6.3 In case of necessity, user can manually tune the reception frequency in 100 KHz steps. When FM radio is playing, long press of Select until "TUNING" appears in the lower right hand corner. Press "Forward" and "Backward" to increase/decrease the reception frequency in 100 kHz steps.

BT PLAY

Scroll to BT in Main Menu and press "OK" to select. The display will show:

BT
XXX-YYYY-aaaa
Not connected (nicht verbunden)

Where XXX-YYYY is the modle name, aaaa is the last 4 characters of the BT MAC address.

Launch the Bluetooth function of the smart device and scan for available devices for pairing. Pair with BT speaker with the above details. Once paired, the "Not connected" message will be replaced with the BT ID of the smart device..

DISPOSAL CONSIDERATIONS



If there is a legal regulation for the disposal of electrical and electronic devices in your country, this symbol on the product or on the packaging indicates that this product must not be disposed of with household waste. Instead, it must be taken to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By disposing of it in accordance with the rules, you are protecting the environment and the health of your fellow human beings from negative consequences. For information about the recycling and disposal of this product, please contact your local authority or your household waste disposal service.

This product contains batteries. If there is a legal regulation for the disposal of batteries in your country, the batteries must not be disposed of with household waste. Find out about local regulations for disposing of batteries. By disposing of them in accordance with the rules, you are protecting the environment and the health of your fellow human beings from negative consequences.

DECLARATION OF CONFORMITY

**Manufacturer:**

Chal-Tec GmbH, Wallstrasse 16, 10179 Berlin, Germany.

Importer for Great Britain:

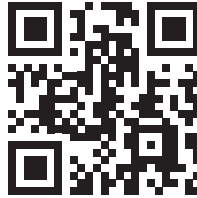
Berlin Brands Group UK Limited
PO Box 42
272 Kensington High Street
London, W8 6ND
United Kingdom

Hereby, Chal-Tec GmbH declares that the radio equipment type Sound Maître is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: use.berlin/10035312

For Great Britain: Hereby, Chal-Tec GmbH declares that the radio equipment type Sound Maître is in compliance with the relevant statutory requirements. The full text of the declaration of conformity is available at the following internet address: use.berlin/10035312

Chère cliente, cher client,



Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Veuillez lire attentivement et respecter les instructions de ce mode d'emploi afin d'éviter d'éventuels dommages. Nous ne saurions être tenus pour responsables des dommages dus au non-respect des consignes et à la mauvaise utilisation de l'appareil.





SOMMAIRE

Consignes de sécurité	31
Aperçu de l'appareil	33
Mise en marche et utilisation	35
Internetradio	36
Mediacenter	37
DAB-Radio	37
FM-Radio	37
Lecture par BT	38
Conseils pour le recyclage	39
Déclaration de conformité	39

EXPLICATION DES SYMBOLES SUR L'APPAREIL

	CAUTION RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN	
<p>ATTENTION : N'OUVREZ PAS LE BOÎTIER POUR ÉVITER LES CHOCS ÉLECTRIQUES ET LES BLESSURES GRAVES. PAS DE COMPOSANTS INTERNES À ENTREtenir PAR LE CLIENT. NE CONTACTER QUE DES PROFESSIONNELS QUALIFIÉS.</p>		
<p>MISE EN GARDE : POUR RÉDUIRE LE RISQUE D'INCENDIE OU DE CHOC ÉLECTRIQUE, N'EXPOSEZ PAS CET APPAREIL À L'EAU, À LA PLUIE OU À L'HUMIDITÉ.</p>		

	<p>L'éclair avec la flèche à l'intérieur du triangle équilatéral est destiné à alerter l'utilisateur de la présence de tension dangereuse non isolée à l'intérieur du boîtier, d'une magnitude suffisante pour constituer un risque de choc électrique aux personnes.</p>
	<p>Le point d'exclamation point dans le triangle équilatéral est destiné à alerter l'utilisateur de la présence d'importantes instructions d'utilisation et d'entretien et de maintenance dans les documents qui accompagnent ce produit.</p>

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

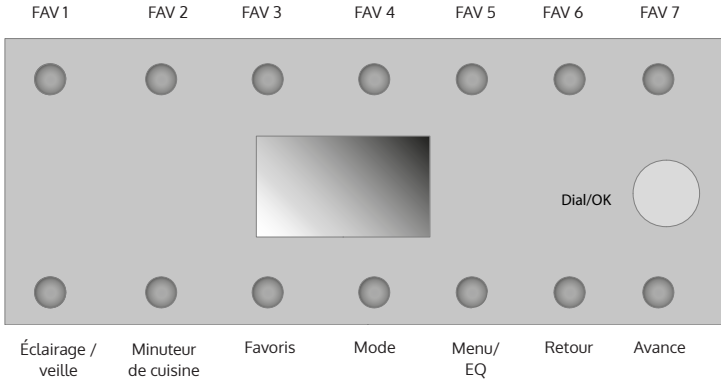
Lisez les instructions. Toutes les instructions d'utilisation doivent être lues avant d'utiliser l'appareil.

- Les enfants à partir de 8 ans ainsi que les personnes aux capacités physiques, mentales ou sensorielles réduites ne doivent utiliser l'appareil qu'après avoir été familiarisés par une personne responsable de leur sécurité aux fonctionnalités et aux mesures de sécurité et qu'ils comprennent les risques associés.
- Conservez le mode d'emploi pour une utilisation ultérieure.
- Respectez les consignes de précaution, d'utilisation et de sécurité.
- L'appareil ne doit pas être utilisé à proximité de l'eau ni être mis en contact avec de l'humidité.
- Assurez-vous qu'aucun liquide ne passe dans l'appareil par ses ouvertures.
- Déplacez soigneusement l'appareil en évitant les chocs.
- Ne bloquez pas les sorties de l'appareil.
- Ne placez pas l'appareil à proximité d'une source de chaleur (par exemple un radiateur). Ne l'exposez pas au soleil.
- Connectez l'appareil comme indiqué dans ce mode d'emploi.
- Cet appareil possède une protection contre les surcharges. Le remplacement ne doit être effectué que par un technicien expérimenté ou le fabricant de l'appareil.
- Pour nettoyer l'appareil, veuillez suivre les recommandations des consignes.
- Le cordon d'alimentation doit être débranché si vous ne comptez pas utiliser l'appareil pendant une longue période.
- L'appareil doit être réparé par une personne qualifiée si :
 - a. Le câble secteur est endommagé.
 - b. Des objets sont tombés dans l'appareil ou du liquide est entré dans l'appareil.
 - c. L'appareil a été exposé à la pluie.
 - d. L'appareil ne fonctionne pas correctement sans modifications externes visibles.
 - e. L'appareil est défectueux.
- L'utilisateur ne doit pas tenter d'entretenir l'appareil au-delà de ce qui est décrit dans le présent formulaire d'information.
- N'exposez pas l'appareil à des gouttes ou des éclaboussures et ne placez pas d'objets remplis de liquides, tels que des vases, sur l'appareil.

- Pour déconnecter complètement l'alimentation électrique, la fiche d'alimentation de l'appareil doit être débranchée du secteur, car les dispositifs de déconnexion sont les fiches d'alimentation de l'appareil.
- La fiche d'alimentation de l'appareil ne doit pas être bloquée OU doit être facilement accessible lorsqu'elle est utilisée comme prévu.
- N'exposez pas la batterie à une chaleur excessive comme le soleil, le feu ou autre.
- Une pression sonore excessive provenant des écouteurs et des casques peut entraîner une perte d'audition.
- Maintenez une distance minimale (8 cm) autour de l'appareil pour une ventilation adéquate.
- N'obstruez pas la ventilation en couvrant l'ouverture de ventilation avec des objets tels que des journaux, des nappes, des rideaux, etc.
- Ne placez pas de sources de flammes nues, telles que des bougies allumées, sur l'appareil.
- Faites attention aux aspects environnementaux de l'élimination des piles.
- L'appareil doit être utilisé dans les climats tempérés.
- Risque d'explosion dû à un mauvais remplacement de la batterie.
- Ne remplacez les piles que par des piles du même type ou d'un type équivalent.
- La prise principale doit rester facilement accessible.

APERÇU DE L'APPAREIL

Panneau de commande



Touche	Description
1 Éclairage / veille	Appuyez longuement pour allumer / éteindre l'appareil. Appuyez brièvement pour activer / désactiver le rétroéclairage.
2 Minuterie de cuisine	Appuyez pour afficher les minuterie de cuisine 1 et 2.
3 Favoris	Appuyez brièvement en mode IR / DAB / FM pour appeler la liste des favoris ; si vous appuyez longuement pendant la lecture d'une station, cette station sera enregistrée. Lorsque la minuterie de cuisine est appelée, appuyez sur ce bouton pour ouvrir la fenêtre de ses paramètres. Appuyez à nouveau pour annuler le réglage de la minuterie de cuisine.
4 Mode	Appuyez pour accéder au menu principal.
5 Menu/ EQ	Appuyez pour revenir à l'élément de menu précédent.

Touche	Description
6 Retour	Appuyez pour revenir à l'élément de menu précédent. Appuyez pour vous déplacer vers la gauche dans le menu des paramètres.
7 Avance	Appuyez pour ouvrir la liste des favoris. Appuyez longuement pour ajouter une station de radio.
8 Molette / OK	Tournez pour régler le volume pendant la lecture ; tournez pour naviguer dans la liste. Appuyez brièvement pour confirmer la sélection ; appuyez brièvement pour arrêter la lecture d'une station ; appuyez longuement pendant la lecture FM pour accéder à la recherche manuelle des stations.

MISE EN MARCHÉ ET UTILISATION

Réglage du réseau

1. Bouton WPS

[Configuration] (paramètres) > [Network] (Réseau) > [Wi-Fi Network] (Réseau Wifi) > [Add/Remove AP] (Ajouter/Supprimer un AP) > [Add AP (WPS button)] (Ajouter un AP (Bouton WPS))

- Appuyez sur le bouton "OK" et maintenez-le pour sélectionner le réseau Wifi souhaité.
- Activez la fonction WPS du routeur Wifi cible (voir le mode d'emploi du routeur Wifi cible).
- La radio et le routeur Wifi échangent des informations de sécurité pour mener à bien le processus d'association. Si la configuration n'aboutit pas dans la minute qui suit, la radio met fin au processus et vous devrez le relancer.
- Placez toujours la radio à moins de 2 mètres du routeur Wifi pour assurer une connexion rapide et sans coupure.

2. Saisie du mot de passe Wifi

- Lorsque vous utilisez la radio pour la première fois (ou si vous avez déménagé), les paramètres réseau s'ouvrent immédiatement après l'écran "boot up and connect to www.skytune.net" (démarrer et se connecter à www.skytune.net). Sélectionnez [Yes] (Oui) en tournant le bouton rotatif et appuyez sur le bouton "OK". Puis sélectionnez [Add/Remove AP] (Ajouter/Supprimer un AP) puis [Add AP (Scan)] (Ajouter un AP (Scan)) pour rechercher les réseaux Wifi disponibles. Une liste des réseaux WiFi disponibles s'affiche sur l'écran de la radio.
- Sélectionnez le réseau WiFi souhaité et entrez le mot de passe WiFi (si disponible).
- Utilisez la molette de sélection pour saisir le mot de passe : Sélectionnez le premier caractère et confirmez votre saisie avec la touche "OK". Passez à la case suivante et sélectionnez le caractère suivant avec la molette. Confirmez votre saisie par "OK". Saisissez tous les caractères du mot de passe de cette manière. Après avoir saisi tous les caractères, confirmez à nouveau avec le bouton "OK".
- Si le mot de passe a été entré correctement, la radio affichera d'abord "Associating", puis "Associating complete". La radio se connecte automatiquement au Wifi saisi. La radio reçoit tous les paramètres réseau nécessaires pour la connexion Internet (par DHCP).

INTERNETRADIO

Vous pouvez recevoir plus de 22 000 stations de radio du monde entier. Les stations sont répertoriées selon les critères suivants :

1. Stations les plus populaires (dans le monde entier ou en fonction du pays que vous avez défini)
2. Local : les stations locales vous sont affichées (en fonction de votre adresse IP). Par exemple, sur une radio avec une adresse IP française, les stations de France seront affichées si "Local" est sélectionné.
3. Région : Continent / Pays / État
4. Genre : Stations basées principalement sur la conversation ou la musique et vous pouvez choisir parmi une grande variété de stations.

Stations favorites

- La radio dispose au total de 198 emplacements de mémoire. 99 stations peuvent être enregistrées dans la liste des favoris et dans la liste des stations.
- Si vous faites un appui long sur la touche Favoris pendant la lecture d'une station, la station correspondante est enregistrée à la fin de la liste des favoris.
- Les stations enregistrées dans la liste des favoris peuvent être appelées en appuyant sur Favoris. Vous pouvez ensuite sélectionner la station souhaitée dans la liste des favoris.
- Pour modifier la liste des favoris une fois ouverte, appuyez sur Suivant. Une fenêtre d'édition s'ouvre alors. Vous avez maintenant la possibilité de supprimer la station sélectionnée [Delete] ou de la déplacer vers le bas [Move down] ou vers le haut dans [Move up] la liste des favoris.
- Si vous souhaitez enregistrer une station lors de la lecture de la radio, appuyez et maintenez l'une des touches de raccourci (FAV1 - FAV7) pour enregistrer la station sélectionnée.
- La prochaine fois, appuyez sur la touche de numérotation abrégée correspondante (FAV1 - FAV7) pour appeler directement la station souhaitée.

MEDIACENTER

Vous pouvez diffuser de la musique UPnP / DLNA sur le réseau local. La musique peut être lue sur la radio directement à partir d'un périphérique réseau prenant en charge UPnP. Par exemple, la plupart des ordinateurs portables prennent en charge UPnP, et peuvent ainsi diffuser la musique directement à partir de l'application Windows Media Player sur l'ordinateur pour la lire sur la radio.

Remarque : assurez-vous que l'appareil UPnP est sur le même réseau WiFi que votre radio.

Dans le menu principal de la radio, sélectionnez [Media Center] > [UPnP]. Les fichiers musicaux sont ensuite affichés selon la conception du serveur multimédia. Démarrez la lecture du fichier sélectionné en appuyant sur „OK”.

DAB-RADIO

- Sélectionnez [Configuration] > [DAB Setup] > [DAB Preset Scan] pour commencer la recherche de stations DAB.
- La liste des stations DAB est disponible dès que le mode DAB a été sélectionné.

FM-RADIO

- Pour rechercher les stations FM disponibles, choisissez [Configuration] > [FM Setup] > [FM Preset Scan] (recherche de stations présélectionnées).
- La liste des stations FM est disponible dès que le mode FM est sélectionné.
- Il est également possible de régler manuellement une station FM par pas de 100 KHz. Pour ce faire, appuyez sur „OK” pendant la lecture FM jusqu'à ce que „TUNING” s'affiche dans le coin inférieur droit de l'écran. Appuyez sur les boutons „Suivant” et „Retour” pour régler la fréquence reçue par incréments de 100 KHz.

LECTURE PAR BT

Sélectionnez BT dans le menu principal et confirmez en appuyant sur „OK”.
L'écran affiche :

BT
XXX-YYYY-aaaa
Not connected (non connecté)

„XXX-YYYY” représente le nom du modèle tandis que "aaaa" affiche les 4 derniers chiffres de l'adresse MAC BT.

Démarrez la fonction BT sur votre appareil externe et recherchez votre radio dans la liste des appareils. Sélectionnez la radio dans la liste et associez les deux appareils. Dès que la connexion a été établie avec succès, le BTID de l'appareil externe connecté s'affiche à l'écran à la place de "not connected".

CONSEILS POUR LE RECYCLAGE



S'il existe une réglementation pour l'élimination ou le recyclage des appareils électriques et électroniques dans votre pays, ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique que cet appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Vous devez le déposer dans un point de collecte pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. La mise au rebut conforme aux règles protège l'environnement et la santé de vos semblables des conséquences négatives. Pour plus d'informations sur le recyclage et l'élimination de ce produit, veuillez contacter votre autorité locale ou votre service de recyclage des déchets ménagers.

Ce produit contient des piles. S'il existe une réglementation pour l'élimination ou le recyclage des piles dans votre pays, vous ne devez pas les jeter avec les ordures ménagères. Renseignez-vous sur les dispositions locales relatives à la collecte des piles usagées. La mise au rebut conforme aux règles protège l'environnement et la santé de vos semblables des conséquences négatives.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

**Fabricant :**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne.

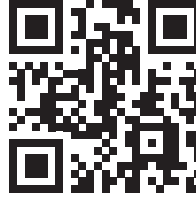
Importateur pour la Grande Bretagne :

Berlin Brands Group UK Limited
PO Box 42
272 Kensington High Street
London, W8 6ND
United Kingdom

Le soussigné, Chal-Tec GmbH, déclare que l'équipement radioélectrique du type Sound Maître est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante : use.berlin/10035312

Estimado cliente:


Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente el siguiente manual y siga cuidadosamente las instrucciones de uso con el fin de evitar posibles daños. La empresa no se responsabiliza de los daños ocasionados por un uso indebido del producto o por haber desatendido las indicaciones de seguridad. Escanee el código QR para obtener acceso al manual de usuario más reciente y otra información sobre el producto:



ÍNDICE

Instrucciones de seguridad	43
Descripción del aparato	45
Puesta en marcha y funcionamiento	47
Radio Internet	48
Mediacenter	49
Radio DAB	49
Radio FM	49
Reproducción BT	50
Retirada del aparato	51
Declaración de conformidad	51

EXPLICACIÓN SÍMBOLOS DEL DISPOSITIVO

	CAUTION RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN	
<p>ATENCIÓN: PARA REDUCIR EL RIESGO DE DESCARGAS ELÉCTRICAS Y LESIONES PERSONALES, NO ABRA LA CARCASA. NO HAY PIEZAS QUE PUEDAN SER REPARADAS POR EL USUARIO DENTRO DE LA UNIDAD. EN CASO DE REPARACIÓN, CONTACTE SÓLO CON PERSONAL CUALIFICADO.</p>		
<p>ADVERTENCIA: PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO O DESCARGA ELÉCTRICA, NO EXPONGA ESTE APARATO AL AGUA, LA LLUVIA O LA HUMEDAD.</p>		
	<p>El símbolo del relámpago con triángulo le alerta de la presencia de un voltaje peligroso dentro de esta unidad que puede ser de suficiente magnitud para constituir un riesgo de descarga eléctrica. ¡No abra la carcasa!</p>	
	<p>El signo de exclamación con un triángulo le avisa de que hay importantes instrucciones de funcionamiento y mantenimiento en la documentación que acompaña a este producto.</p>	

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

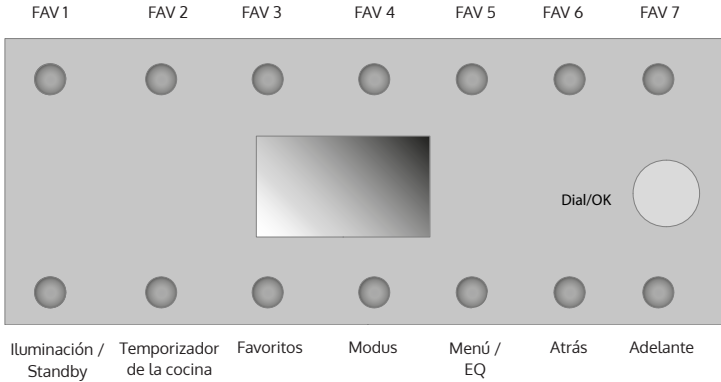
Lea las instrucciones. Todas las instrucciones de uso deben ser leídas antes de usar el aparato.

- Los niños a partir de los 8 años de edad y las personas con discapacidades mentales, sensoriales y físicas sólo podrán utilizar el dispositivo si un supervisor responsable les ha familiarizado a fondo con las funciones y las precauciones de seguridad y comprenden los riesgos asociados.
- Guarde el manual de instrucciones en un lugar seguro para su uso posterior.
- Deben observarse las directrices de atención, uso y seguridad.
- No utilice el dispositivo cerca del agua ni lo ponga en contacto con la humedad.
- Asegúrese de que no entre ningún líquido por las aberturas de la unidad y el equipo.
- Mueva el dispositivo con cuidado, evite los choques.
- No bloquee el fallo de las salidas de la unidad.
- No coloque la unidad cerca de una fuente de calor (por ejemplo, un radiador). No lo exponga a la luz del sol.
- Conecte el dispositivo como se describe en este manual.
- Este dispositivo tiene una conexión con una protección de sobrecarga. La sustitución sólo debe ser llevada a cabo por un técnico experimentado o por el fabricante del dispositivo.
- Para limpiar el dispositivo, por favor siga las recomendaciones de la nota.
- El cable de alimentación debe desconectarse si no se utiliza la unidad durante un largo período de tiempo.
- La unidad debe ser reparada por una persona calificada si:
 - a. El cable de alimentación está dañado.
 - b. Los objetos han caído en la unidad o se ha derramado líquido en la unidad.
 - c. La unidad ha sido expuesta a la lluvia.
 - d. La unidad no funciona correctamente sin cambios externos significativos
 - e. El dispositivo está defectuoso.
- El usuario no debe intentar dar servicio al dispositivo más allá de lo que se describe en este formulario de información.
- No exponga la unidad a goteos o salpicaduras y no coloque objetos llenos de líquidos, como jarrones, sobre la unidad.

- Para desconectar completamente la fuente de alimentación, el enchufe del dispositivo debe estar desconectado de la red eléctrica, ya que los dispositivos de desconexión son los enchufes del dispositivo.
- El enchufe de la red del aparato no debe estar bloqueado O debe ser fácilmente accesible cuando se utiliza según lo previsto.
- La batería no debe ser expuesta a un calor excesivo como la luz del sol, el fuego o similares.
- La presión sonora excesiva de los auriculares y audífonos puede causar pérdida de audición.
- Mantenga una distancia mínima (8 cm) alrededor de la unidad para una ventilación adecuada.
- No obstruya la ventilación cubriendo la abertura de ventilación con objetos como periódicos, manteles, cortinas, etc.
- No coloque fuentes de llamas desnudas, como velas encendidas en el aparato.
- Preste atención a los aspectos ambientales de la eliminación de las baterías.
- La unidad debe utilizarse en climas templados.
- Riesgo de explosión debido a la sustitución inadecuada de la batería.
- Sólo cambie las baterías con el mismo tipo o equivalente.
- El enchufe principal debe permanecer fácilmente accesible.

DESCRIPCIÓN DEL APARATO

Panel de control



Tecla	Descripción
1 Iluminación / Standby	Mantenga pulsado este botón para encender o apagar la unidad. Presione este botón brevemente para activar/desactivar la luz de fondo.
2 Temporizador de la cocina	Presione este botón para mostrar el temporizador de cocina 1 y 2.
3 Favoritos	En el modo IR/DAB/FM, pulse brevemente este botón para abrir la lista de favoritos; si mantiene pulsado este botón mientras se está reproduciendo una emisora, ésta se guardará. Presione este botón cuando abra el temporizador de cocina para usar los ajustes del temporizador. Presione el botón de nuevo para cancelar el ajuste del temporizador.
4 Modo	Presione este botón para entrar en el menú principal.
5 Menú / EQ	Presione este botón para volver al elemento de menú anterior.

Tecla	Descripción
6 Atrás	Presione este botón para volver al elemento de menú anterior. Presione este botón para moverse a la izquierda en el menú de ajustes.
7 Adelante	Presione este botón para abrir la lista de favoritos. Mantenga pulsada esta tecla para añadir una emisora de radio.
8 Codificador rotativo / OK	Gire para ajustar el volumen durante la reproducción; gire para navegar por la lista. Pulse brevemente para confirmar la selección; pulse brevemente para detener la reproducción de una emisora; pulse largo durante la reproducción de FM para entrar en la búsqueda manual de emisoras.

PUESTA EN MARCHA Y FUNCIONAMIENTO

Establecer la conexión de red

1. Botón WPS

[Configuration] (Configuración) > [Network] (Red) > [Wi-Fi Network] (Red WiFi) > [Add/Remove AP] (Agregar/Quitar AP) > [Add AP (WPS button)] (Agregar AP (Botón WPS))

- Mantenga pulsado el botón "OK" para seleccionar la red WiFi.
- Active la función WPS del router WiFi de destino (consulte el manual de instrucciones del router correspondiente).
- La radio y el router comparten información de seguridad para completar el proceso de conexión. Si la configuración no se completa en un minuto, la radio se interrumpe el proceso y tendrá que reiniciarlo.
- Coloque la radio a menos de 2 metros del router WiFi para garantizar una conexión rápida y sin problemas.

2. Introducir la contraseña de la WiFi

- Cuando utilice la radio por primera vez (o si se ha mudado), la configuración de la red se abrirá inmediatamente después de que aparezca la pantalla „boot up and connect to www.skytune.net" (arrancar y conectarse a www.skytune.net). Seleccione „Yes" (Sí) girando el mando giratorio y pulse el botón „OK". Después seleccione [Add/Remove AP] (Agregar/Quitar AP), y luego [Add AP (Scan)] (Agregar AP (Escanear)) para buscar redes WiFi disponibles. En la pantalla de la radio se muestra una lista de redes WiFi disponibles.
- Seleccione la red WiFi deseada e introduzca la contraseña inalámbrica (si está disponible).
- Utilice el mando giratorio para introducir la contraseña: seleccione el primer carácter y pulse „OK" para confirmar la entrada. Muévase a la siguiente posición y seleccione el siguiente con el control giratorio. Confirme la entrada pulsando el botón „OK". Introduzca todos los caracteres de la contraseña de esta manera. Después de introducir todos los caracteres, confirme la entrada de nuevo con el botón „OK".
- Si la contraseña se introdujo correctamente, la radio mostrará „Associating" (Conectando) y luego „Associating complete" (Conexión completada). La radio se conectará automáticamente a la WiFi que ha introducido. Esto le da a la radio todos los parámetros de red necesarios para la conexión a Internet (con DHCP).

RADIO INTERNET

Tiene la posibilidad de recibir más de 22000 emisoras de radio de todo el mundo. Las emisoras se enumeran de acuerdo con los siguientes criterios:

1. Las emisoras más populares (en todo el mundo o relacionadas con su país seleccionado)
2. Local: Se muestran las emisoras locales (según su dirección IP). Por ejemplo, una radio con una dirección IP francesa mostrará las estaciones de Francia cuando se seleccione "Local".
3. Región: Continente / País / Estado
4. Género: Los canales son principalmente de charla o de música y puede elegir entre una variedad de canales.

Emisora favorita

- La radio tiene un total de 198 puestos de memoria. Puede almacenar 99 emisoras en la lista de favoritos y 99 en la lista de emisoras.
- Si se pulsa durante mucho tiempo el botón de favoritos cuando se está reproduciendo una emisora, la emisora correspondiente se guarda al final de la lista de favoritos.
- Las emisoras almacenadas en la lista de favoritos pueden abrirse pulsando el botón de favoritos. A continuación, puede seleccionar la emisora deseada de la lista de favoritos.
- Para editar la lista de favoritos, pulse el botón en cuanto se abra. Entonces se abre una ventana de edición. Ahora puede borrar la estación seleccionada [Delete] o moverla hacia arriba [Move up] o hacia abajo [Move down] en la lista de favoritos.
- Si guarda una emisora durante la reproducción de la radio tiene la posibilidad de guardar la emisora seleccionada pulsando largamente uno de los botones de marcación rápida (FAV1 - FAV7). Pulse el botón de marcación rápida correspondiente (FAV1 - FAV7) la próxima vez para abrir directamente a la emisora deseada.

MEDIACENTER

Tiene la opción de transmitir música UPnP/DLNA en la red local. La música puede ser reproducida directamente desde un dispositivo de red que soporte UPnP a través de la radio. Por ejemplo, la mayoría de los portátiles son compatibles con UPnP, por lo que la música puede transmitirse directamente desde la aplicación Windows Media Player del ordenador y reproducirse en la radio.

Nota: Asegúrese de que el dispositivo UPnP está en la misma red inalámbrica que la radio.

En el menú principal de la radio, seleccione [Media Center] > [UPnP]. Los archivos de música se mostrarán de acuerdo con el diseño del servidor de medios. Empiece a reproducir el archivo seleccionado pulsando el botón „OK“.

RADIO DAB

- Seleccione [Configuration] (Configuración) > [DAB Setup] (Configuración DAB) > [DAB Preset Scan] (Escaneo de preajuste DAB) para iniciar la búsqueda de estaciones DAB.
- La lista de estaciones DAB está disponible una vez que se selecciona el modo DAB.

RADIO FM

- Para buscar emisoras FM disponibles, seleccione [Configuration] (Configuración) > [FM Setup] (Configuración de FM) > [FM Preset Scan] (Exploración de preselección de FM).
- La lista de emisoras de FM está disponible una vez seleccionado el modo de FM.
- También es posible sintonizar manualmente un transmisor de FM en pasos de 100 kHz. Durante la reproducción de FM, mantenga pulsado el botón „OK“ hasta que aparezca „TUNING“ en la esquina inferior derecha de la pantalla. Presione los botones „Adelante“ y „Atrás“ para sintonizar la frecuencia recibida en pasos de 100 KHz.

REPRODUCCIÓN BT

Seleccione "BT" en el menú principal y confirme su selección pulsando el botón „OK“. La pantalla mostrará lo siguiente:

BT

XXX-YYYY-aaaa

Not conected (no conectado)

"XXX-YYYY" representa el nombre del modelo mientras que "aaaa" indica los últimos 4 dígitos de la dirección del BT-MAC.

Inicie la función BT en su dispositivo externo y busque su radio en la lista de dispositivos. Selecciona la radio de la lista de dispositivos y empareje los dos dispositivos. Una vez que la conexión se establece con éxito, el ID de BT del dispositivo externo conectado se mostrará en la pantalla en lugar de "Not connected".

RETIRADA DEL APARATO



Si en su país existe una disposición legal relativa a la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos, este símbolo estampado en el producto o en el embalaje advierte que no debe eliminarse como residuo doméstico. En lugar de ello, debe depositarse en un punto de recogida de reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Una gestión adecuada de estos residuos previene consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud de las personas. Puede consultar más información sobre el reciclaje y la eliminación de este producto contactando con su administración local o con su servicio de recogida de residuos.

Este producto contiene baterías. Si en su país existe una disposición legal relativa a la eliminación de baterías, estas no deben eliminarse como residuo doméstico. Infórmese sobre la normativa vigente relacionada con la eliminación de baterías. Una gestión adecuada de estos residuos previene consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud de las personas.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD



Fabricante:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín, Alemania.

Importador para Gran Bretaña:

Berlin Brands Group UK Limited
 PO Box 42
 272 Kensington High Street
 London, W8 6ND
 United Kingdom

Por la presente, Chal-Tec GmbH declara que el tipo de equipo radioeléctrico Sound Maître es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: use.berlin/10035312

Gentile cliente,

La ringraziamo per aver acquistato il dispositivo. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni per l'uso e di seguirle per evitare possibili danni tecnici. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni scaturiti da una mancata osservazione delle avvertenze di sicurezza e da un uso improprio del dispositivo. Scansionare il codice QR seguente, per accedere al manuale d'uso più attuale e per ricevere informazioni sul prodotto.



INDICE

Avvertenze di sicurezza	55
Descrizione del dispositivo	57
Messa in funzione e utilizzo	59
Internet radio	60
Mediacenter	61
Radio DAB	61
Radio FM	61
Riproduzione BT	62
Smaltimento	63
Dichiarazione di conformità	63

SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI DEL DISPOSITIVO

	CAUTION RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN	
<p>ATTENZIONE: NON APRIRE L'ALLOGGIAMENTO ONDE EVITARE SCOSSE ELETTRICHE E GRAVI LESIONI PERSONALI. IL PRODOTTO NON CONTIENE COMPONENTI CHE NECESSITANO DI ASSISTENZA DA PARTE DEL CLIENTE. RIVOLGERSI ESCLUSIVAMENTE A TECNICI QUALIFICATI.</p>		
<p>AVVERTENZA: PER RIDURRE IL RISCHIO DI INCENDI E SCOSSE ELETTRICHE, NON ESPORRE IL DISPOSITIVO A ACQUA, PIOGGIA O UMIDITÀ.</p>		
	<p>Il simbolo del fulmine con la punta a forma di freccia, contenuto in un triangolo equilatero, serve per avvisare l'utente della presenza di tensioni pericolose non isolate all'interno del prodotto, di intensità sufficiente per costituire un pericolo di scosse elettriche per le persone.</p>	
	<p>Il punto esclamativo all'interno di un triangolo equilatero avverte l'utente della presenza di istruzioni importanti sull'uso e sulla manutenzione nella documentazione allegata al prodotto.</p>	

AVVERTENZE DI SICUREZZA

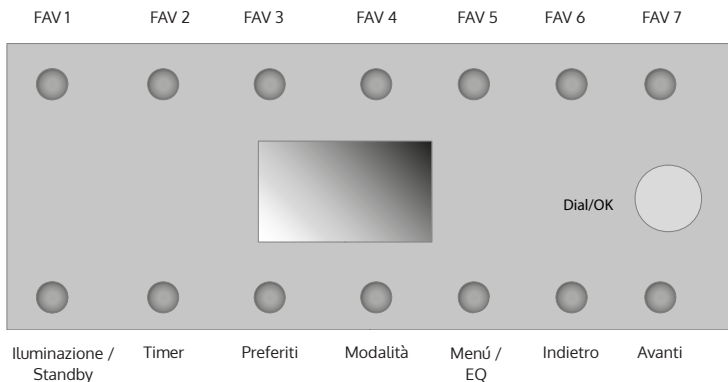
Leggere le istruzioni. Tutte le istruzioni per l'uso devono essere lette prima di utilizzare l'apparecchio.

- Questo dispositivo può essere utilizzato dai bambini maggiori di 8 anni e dalle persone con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali o da persone con esperienza e conoscenze insufficienti, solo se sono stati informati sulle funzioni del dispositivo e sono consapevoli dei rischi e dei pericoli connessi.
- Conservare il manuale d'uso per future consultazioni.
- Le linee guida relative ad attenzione, utilizzo e sicurezza devono essere necessariamente rispettate.
- Il dispositivo non deve essere utilizzato nelle vicinanze di acqua o entrare in contatto con umidità.
- Assicurarsi che non finiscano liquidi sopra al dispositivo e alle sue aperture.
- Spostare il dispositivo facendo attenzione, in modo da evitare colpi.
- Non bloccare le uscite del dispositivo.
- Non posizionare il dispositivo vicino a fonti di calore (ad es. stufe). Non esporlo alla luce del sole.
- Collegare il dispositivo secondo le indicazioni del manuale.
- Questo dispositivo ha un collegamento con una protezione da sovraccarico. La sostituzione deve essere effettuata da un tecnico esperto o dal produttore del dispositivo.
- Rispettare i consigli contenuti nel manuale per pulire il dispositivo.
- Il cavo di alimentazione deve essere scollegato se non si usa il dispositivo per tempi prolungati.
- Il dispositivo deve essere riparato da una persona qualificata se:
 - a. Il cavo di alimentazione è danneggiato.
 - b. Sono caduti oggetti o penetrati liquidi nel dispositivo.
 - c. Il dispositivo è stato esposto alla pioggia.
 - d. Il dispositivo non funziona normalmente senza modifiche esterne degne di nota.
 - e. Il dispositivo è guasto.
- L'utente non deve cercare di realizzare opere di manutenzione sul dispositivo che vanno oltre le informazioni descritte nel presente manuale.
- Il dispositivo non deve essere esposto a gocce o spruzzi e non bisogna poggiarci sopra oggetti pieni d'acqua, come vasi.

- Per scollegare completamente l'approvvigionamento energetico, è necessario staccare la spina del dispositivo.
- La spina di rete dell'apparecchio non deve essere bloccata OPPURE deve essere facilmente accessibile quando viene utilizzata come previsto.
- La batteria non deve essere esposta a calore eccessivo come la luce del sole, il fuoco o simili.
- Un'eccessiva pressione sonora da parte di auricolari e cuffie può causare la perdita dell'udito.
- Mantenere una distanza minima (8 cm) intorno all'unità per una ventilazione adeguata.
- Non ostruire la ventilazione coprendo l'apertura di ventilazione con oggetti come giornali, tovaglie, tende, ecc.
- Non collocare sull'apparecchio sorgenti di fiamme libere, come candele accese.
- Prestare attenzione agli aspetti ambientali dello smaltimento delle batterie.
- L'unità deve essere utilizzata in climi temperati.
- Pericolo di esplosione a causa di una sostituzione impropria della batteria.
- Sostituire le batterie solo con batterie dello stesso tipo o di tipo equivalente.
- La spina principale deve rimanere facilmente accessibile.

DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO

Pannello di controllo



Tasto	Descrizione
1 Illuminazione/standby	Tenere premuto il tasto per accendere/spengere il dispositivo. Premere brevemente il tasto per attivare/disattivare la retroilluminazione.
2 Timer	Premere questo tasto per visualizzare il timer 1 e 2.
3 Preferiti	Premere brevemente questo tasto in modalità IR/DAB/FM per accedere alla lista dei preferiti; premendo a lungo il tasto mentre viene riprodotta una stazione radio, l'emittente viene salvata. Premere il tasto quando si vuole accedere al timer per aprire la finestra di impostazione per il timer. Premere nuovamente il tasto per interrompere l'impostazione del timer.
4 Modalità	Premere questo tasto per accedere al menù principale.
5 Menù/EQ	Premere questo tasto per tornare al menù precedente.

Tasto	Descrizione
6 Indietro	Premere questo tasto per tornare al menù precedente. Premere questo tasto per accedere a sinistra nel menù di impostazioni.
7 Avanti	Premere questo tasto per aprire la lista dei preferiti. Tenere premuto il tasto per aggiungere un'emittente radio.
8 Manopola / OK	Girare per regolare il volume durante la riproduzione; girare per navigare nella lista. Premere brevemente per confermare la selezione e per fermare la riproduzione di un'emittente; premere a lungo durante la riproduzione FM per accedere alla ricerca manuale delle stazioni.

MESSA IN FUNZIONE E UTILIZZO

Impostare la rete

1. Tasto WPS

[Configuration] (Impostazioni) > [Network] (Rete) > [Wi-Fi Network] (Rete Wi-Fi) > [Add/Remove AP] (Aggiungere/Rimuovere AP) > [Add AP (WPS button)] (Aggiungere AP (Tasto WPS))

- Premere e tenere premuto il pulsante "OK" per selezionare la rete Wi-Fi desiderata.
- Attivare la funzione WPS del router Wi-Fi di destinazione desiderato (vedere le istruzioni per l'uso del router Wi-Fi in questione).
- La radio e il router Wi-Fi si scambiano informazioni di sicurezza per completare il processo di associazione. Se la configurazione non viene completata entro un minuto, la radio terminerà il processo e sarà necessario riavviarlo.
- Posizionare sempre la radio a una distanza di 2 metri dal router Wi-Fi per garantire una connessione fluida e veloce.

2. Inserire la password del Wi-Fi

- Se si usa la radio per la prima volta (o se ci si è trasferiti), dopo l'indicazione del display "boot up and connect to www.skytune.net" (avviare e connettersi a www.skytune.net) si apre immediatamente l'impostazione di rete. Selezionare [Yes] (Sì) ruotando la manopola e premendo il tasto "OK". Selezionare poi [Add/Remove AP] (Aggiungere/Rimuovere AP) e [Add AP (Scan)] (Aggiungere AP (Cerca)) per cercare reti Wi-Fi disponibili. Sul display della radio viene mostrata una lista di reti Wi-Fi disponibili.
- Selezionare la rete Wi-Fi desiderata e inserire la password (se presente).
- Utilizzare la manopola per inserire la password: selezionare il primo carattere e confermare con il tasto "OK". Passare alla posizione successiva e selezionare il carattere con la manopola. Confermare con il tasto "OK". Inserire in questo modo tutti i caratteri della password. Dopo l'inserimento di tutti i caratteri, confermare di nuovo con il tasto "OK".
- Se l'inserimento della password è corretto, la radio mostra prima "Associating" e poi "Associating complete". La radio realizza automaticamente il collegamento con la rete Wi-Fi inserita e riceve tutti i parametri di rete necessari per il collegamento a internet (con DHCP).

INTERNET RADIO

È possibile ricevere più di 22000 stazioni radio da tutto il mondo. Le emittenti vengono elencate secondo i seguenti criteri:

1. Stazioni preferite (di tutto il mondo o inerenti al paese impostato)
2. Locale: le stazioni locali vengono visualizzate (tramite il proprio indirizzo IP). Ad esempio su una radio con un indirizzo IP francese vengono visualizzate stazioni della Francia se si seleziona „Local“.
3. Regione: continente / paese / stato
4. Genere: stazioni che si basano soprattutto su discorsi o musiche e si possono scegliere numerose emittenti.

Emittenti preferite

- La radio dispone di 198 spazi di memoria in totale. Si possono memorizzare 99 stazioni sia nell'elenco dei preferiti sia in quello delle stazioni.
- Se si preme a lungo sul tasto dei preferiti quando si vuole riprodurre un'emittente, viene memorizzata la relativa stazione alla fine dell'elenco dei preferiti.
- Si può accedere alle emittenti salvate nell'elenco dei preferiti premendo il tasto preferiti. Infine si può selezionare la stazione preferita dall'elenco dei preferiti.
- Per editare l'elenco dei preferiti premere il tasto Avanti, non appena si apre l'elenco. Subito dopo si apre una finestra di modifica. Ora c'è la possibilità di cancellare l'emittente selezionata [Delete] o di spostarla in alto [Move up] o in basso [Move down] nell'elenco dei preferiti.
- Se si vuole memorizzare un'emittente durante la riproduzione radio si può salvarla premendo a lungo uno dei tasti di selezione rapida (FAV1 – FAV7). Premere il relativo tasto di selezione rapida (FAV1 – FAV7) per accedere direttamente all'emittente desiderata.

MEDIACENTER

Nella rete locale UPnP/DLNA si può scaricare musica in streaming. La musica viene riprodotta da un dispositivo di rete che supporta l'UPnP sulla radio. Ad esempio la maggior parte dei pc portatili supportano l'UPnP, in modo tale che la musica possa venire scaricata in streaming con l'app Windows Media Player sul computer e riprodotta sulla radio.

Nota: assicurarsi che il dispositivo UPnP si trovi sulla stessa rete Wi-Fi della radio.

Selezionare nel menù principale della radio [Media Centre] > [UPnP]. I file musicali vengono visualizzati conformemente al design del server multimediale. Per iniziare la riproduzione del file selezionato premere il tasto „OK“.

RADIO DAB

- Selezionare [Configuration] (impostazioni) > [DAB Setup] > [DAB Preset Scan] (ricerca stazioni DAB) per avviare la ricerca di stazioni DAB.
- L'elenco delle stazioni DAB è disponibile non appena si seleziona la modalità DAB.

RADIO FM

- Selezionare [Configuration] (impostazioni) > [FM Setup] > [FM Preset Scan] (ricerca stazioni FM) per cercare stazioni FM disponibili.
- L'elenco delle stazioni FM è disponibile non appena si seleziona la modalità FM.
- Sussiste anche la possibilità di impostare manualmente una stazione FM in intervalli di 100 KHz. Durante la riproduzione FM tenere premuto il tasto „OK“ finché sul display appare „TUNING“ in basso a destra. Premere i tasti „Avanti“ e „Indietro“ per regolare la frequenza captata in intervalli di 100 KHz.

RIPRODUZIONE BT

Selezionare nel menù principale „BT“ e confermare premendo il tasto „OK“.
Sul display appare quanto segue:

BT
XXX-YYYY-aaaa
Not connected (non collegato)

„XXX-YYYY“ è il nome del modello, mentre con „aaaa“ vengono visualizzati gli ultimi 4 caratteri dell'indirizzo MAC BT.

Avviare la funzione BT sul proprio dispositivo mobile e cercare la radio nell'elenco dei dispositivi. Selezionare la radio dall'elenco dei dispositivi e accoppiare entrambi i dispositivi. Non appena si instaura il collegamento sul display appare l'ID BT del dispositivo mobile collegato invece di „Not connected“.

SMALTIMENTO



Se nel proprio paese si applicano le regolamentazioni inerenti lo smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici, questo simbolo sul prodotto o sulla confezione segnala che questi prodotti non possono essere smaltiti con i rifiuti normali e devono essere portati a un punto di raccolta di dispositivi elettrici ed elettronici. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si tutela il pianeta e la salute delle persone da possibili conseguenze negative. Informazioni riguardanti il riciclo e lo smaltimento di questi prodotti si ottengono presso l'amministrazione locale oppure il servizio di gestione dei rifiuti domestici.

Il prodotto contiene batterie. Se nel proprio paese si applicano le regolamentazioni inerenti lo smaltimento di batterie, non possono essere smaltite con i normali rifiuti domestici. Preghiamo di informarvi sulle regolamentazioni vigenti sullo smaltimento delle batterie. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si tutela l'ambiente e la salute delle persone da conseguenze negative.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

**Produttore:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino, Germania.

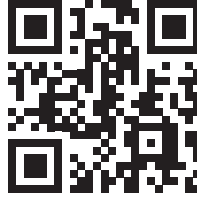
Importatore per la Gran Bretagna:

Berlin Brands Group UK Limited
PO Box 42
272 Kensington High Street
London, W8 6ND
United Kingdom

Il fabbricante, Chal-Tec GmbH, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio Sound Maître è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: use.berlin/10035312

Geachte klant,

hartelijk gefeliciteerd met de aanschaf van dit apparaat. Lees de hierna volgende handleiding aandachtig door en volg de instructies op om schade te voorkomen. Voor schade veroorzaakt door het niet in acht nemen van de instructies of door onjuist gebruik nemen wij geen verantwoordelijkheid. Scan de QR code voor toegang tot de meest actuele gebruikershandleiding en voor meer informatie rondom het artikel.





INHOUDSOPGAVE

Veiligheidsinstructies	67
Overzicht apparaat	69
Ingebruikname en bediening	71
Internetradio	72
Mediazender	73
Dab-radio	73
Fm-radio	73
Bt weergave	74
Instructies voor afvoer	75
Verklaring van overeenstemming	75

VERKLARING VAN DE SYMBOLEN OP HET APPARAAT

	CAUTION RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN	
<p>LET OP! OPEN DE BEHUIZING NIET OM EEN ELEKTRISCHE SCHOK EN ERNSTIG LETSEL AAN PERSONEN TE VOORKOMEN. ER BEVINDEN ZICH GEEN COMPONENTEN BINNENIN DIE DOOR DE KLANT MOETEN WORDEN ONDERHOUDEN. WENDT U ZICH HIERVOOR UITSLUITEND TOT GEKWALIFICEERDE PERSONEN OF EEN VAKBEDRIJF.</p>		
<p>WAARSCHUWING: OM HET RISICO OP BRAND OF EEN ELEKTRISCHE SCHOK TE VERMINDEREN, HET APPARAAT NIET AAN WATER, REGEN OF ANDERE VORMEN VAN VOCHT BLOOTSTELLEN.</p>		

	<p>Het bliksemsymbool met pijlpunt in een gelijkzijdige driehoek dient de gebruiker erop attent te maken dat een gevaarlijke, niet-geïsoleerde spanning in de behuizing van het artikel aanwezig is, die groot genoeg kan zijn om een elektrische schok te veroorzaken.</p>
	<p>Het uitroepteken in de gelijkzijdige driehoek is bedoeld om de gebruiker attent te maken op de aanwezigheid van belangrijke bedienings- en onderhoudsinstructies in de meegeleverde documentatie van dit apparaat.</p>

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

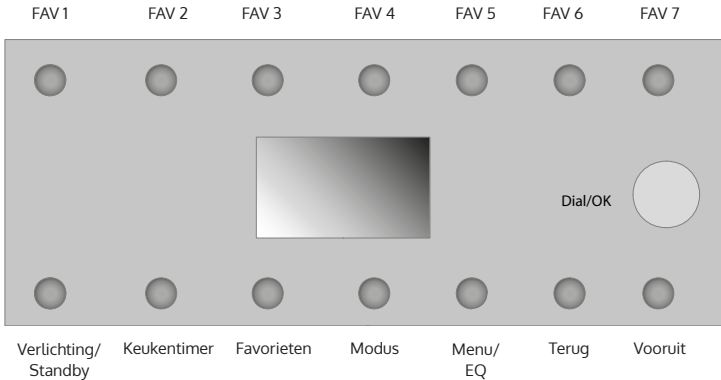
Lees de handleiding. Alle instructies moeten gelezen worden voordat het apparaat in gebruik genomen wordt.

- Kinderen vanaf 8 jaar en personen met een beperkte lichamelijke, sensorische of geestelijke gezondheid mogen het apparaat alleen gebruiken wanneer ze door een voor hun veiligheid verantwoordelijk persoon uitvoerig met de functies en veiligheidsvoorschriften vertrouwd zijn gemaakt en het met het apparaat verbonden risico hebben begrepen.
- Bewaar de gebruikershandleiding als naslagwerk.
- De richtlijnen aangaande opmerkszaamheid, gebruik en veiligheid moeten nageleefd worden.
- Het toestel mag niet in de nabijheid van water worden gebruikt of met vocht in aanraking komen.
- Zorg ervoor dat er geen vloeistof over het apparaat gaat en/ of in de openingen van het apparaat terechtkomt.
- Verplaats het apparaat voorzichtig, vermijdt schokken.
- Blokkeer de openingen van het apparaat niet.
- Plaats het apparaat niet in de buurt van een warmtebron (bijv. verwarmingselement). Zet het niet in de zon.
- Sluit het toestel aan zoals aangegeven in deze gebruikershandleiding.
- Dit apparaat is verbonden met een overbelastingsbeveiliging. Deze mag alleen vervangen worden door een ervaren technicus of door de fabrikant van het apparaat.
- Om het toestel te reinigen neemt u de aanbevelingen in de handleiding in acht.
- De stroomkabel kan uit het stopcontact worden genomen wanneer u het toestel gedurende langere tijd niet gebruikt.
- Het apparaat is door een gekwalificeerd persoon te repareren, wanneer:
 - a. de stroomkabel beschadigd is.
 - b. objecten in het apparaat gevallen zijn of vloeistof is binnengedrongen.
 - c. het apparaat in de regen heeft gestaan.
 - d. het apparaat niet correct functioneert zonder noemenswaardige externe veranderingen.
 - e. het apparaat defect is.
- De gebruiker mag het apparaat uitsluitend onderhouden op de manier die in deze handleiding is beschreven. Elke andere vorm van onderhoud is niet toegestaan en moet overgelaten worden aan een expert.

- Het apparaat mag niet blootgesteld worden aan druppels of spetters en objecten met vloeistof, zoals een bloemenvaas, mogen niet op het apparaat worden geplaatst.
- Om de stroomtoevoer volledig te onderbreken moet de stekker uit het stopcontact worden genomen.
- De stekker van het apparaat mag niet geblokkeerd worden OF moet bij gebruik gemakkelijk bereikbaar zijn.
- De batterij mag niet blootgesteld worden aan overmatige hitte zoals zonlicht, vuur, enz.
- Overmatige geluidsdruk van oortjes en koptelefoons kan gehoorbeschadiging veroorzaken.
- Houdt minimaal 8 cm rondom het apparaat vrij voor voldoende ventilatie.
- De ventilatie mag niet gehinderd worden doordat objecten, zoals kranten, een tafellaken, gordijnen, enz, de openingen bedekken.
- Er mag geen open vuur, zoals een brandende kaars, op het toestel worden geplaatst.
- Let op de milieuaspecten wanneer u de batterijen vervangt.
- Het apparaat mag alleen in een gematigd klimaat worden ingezet.
- Er bestaat ontploffingsgevaar wanneer de batterijen incorrect worden vervangen.
- Batterijen alleen vervangen door batterijen van hetzelfde type.
- De hoofdstekker moet moeiteloos toegankelijk blijven.

OVERZICHT APPARAAT

Controlepaneel



Toets	Beschrijving
1 Verlichting/ Stand-by	Houdt deze toets lang ingedrukt om het apparaat aan te zetten en uit te schakelen. Druk de toets kort in om de achtergrondverlichting te activeren/ deactiveren.
2 Keukentimer	Druk deze toets in om keukentimer 1 en 2 weer te geven.
3 Favorieten	Druk deze toets kort in de IR/ DAB/ FM modus in om de favorietenlijst op te roepen. Wanneer u deze toets lang indrukt terwijl een specifieke zender speelt wordt deze zender opgeslagen. Druk op deze toets, wanneer de keukentimer opgeroepen wordt, om het menu voor de keukentimer te openen. Druk de toets nogmaals in om het instellen van de keukentimer af te breken.
4 Modus	Druk op deze toets om in het hoofdmenu te komen
5 Menu/ EQ	Druk op deze toets om terug te gaan naar het voorgaande menupunt.

Toets	Beschrijving
6 Terug	Druk op deze toets om naar het voorgaande menupunt terug te gaan. Druk ook op deze toets om in het instellingenmenu naar links te gaan.
7 Vooruit	Druk op deze toets om de favorietenlijst te openen. Houdt deze toets lang ingedrukt om een radiozender toe te voegen.
8 Draaiknop/ OK	Draaien om het volume tijdens het afspelen aan te passen. Draaien om in een lijst te navigeren. Kort indrukken om de keuze te bevestigen. Kort indrukken om het afspelen van een zender te stoppen. Bij FM weergave lang indrukken om in de handmatige zenderzoektocht terecht te komen.

INGEBRUIKNAME EN BEDIENING

Netwerk instellen

1. WPS-toets

Intellingen > Netwerk > WiFi netwerk > AP toevoegen/verwijderen > AP toevoegen / WPS toets

- Houdt voor het selecteren van het gewenste wifi netwerk de 'OK' toets ingedrukt.
- Activeer de WPS functie van de gewenste wifi router (zie gebruikershandleiding van de betreffende wifi router)
- De radio en de wifi router wisselen veiligheidsinformatie uit om het associatieproces te voltooien. Wanneer de configuratie niet binnen een minuut is afgesloten sluit de radio het proces en moet u het opnieuw opstarten.
- Plaats de radio altijd binnen 2 meter afstand van de wifi router om een snelle, probleemloze verbinding te garanderen.

2. Invoeren van het wifi wachtwoord

- Wanneer u de radio voor de eerste keer gebruikt (of bent verhuisd), opent direct na de schermweergave (boot up and connect to www.skytune.net/ opstarten en met www.skytune.net verbinden) de netwerkinstelling. Kies door aan de draaiknop te draaien voor yes (ja) en druk op de toets 'OK'. Kies daarna Add/Remove AP (AP toevoegen/verwijderen) en aansluitend Add AP (Scan) (AP toevoegen (Zoeken)) om naar de beschikbare netwerken te zoeken. Een lijst van de beschikbare wifi netwerken wordt op het beeldscherm van de radio weergegeven.
- Kies het gewenste wifi netwerk uit en voer (indien aanwezig) het wifi wachtwoord in.
- Gebruik de draaiknop voor het invoeren van het wachtwoord: kies het eerste teken uit en bevestig de invoer met de 'OK' toets. Ga naar de volgende positie en kies het volgende teken met de draaiknop. Bevestig weer met de 'OK' toets. Voer op deze manier alle tekens van het wachtwoord in. Bevestig na het invoeren van alle tekens opnieuw met de 'OK' toets.
- Wanneer de invoer van het wachtwoord correct is laat de radio vervolgens 'Associating' en aansluitend 'Associating complete' zien. De radio maakt automatisch verbinding met de ingevoerde wifi. De radio ontvangt hierdoor alle benodigde netwerkparameters voor de internetverbinding (met DHCP).

INTERNETRADIO

U kunt maar liefst 22.000 radiozenders van over de hele wereld ontvangen. De zenders worden in overeenstemming met de volgende criteria vermeld:

1. Meest geliefde zender (wereldwijd of met betrekking tot het door u ingestelde land)
2. Lokaal: lokale zenders worden weergegeven (conform het IP adres). Bij een radio met een Frans IP adres worden bijvoorbeeld zenders uit Frankrijk weergegeven wanneer 'lokaal' wordt gekozen.
3. Regio: continent/ land/ staat
4. Genre: zenders die voornamelijk op gesprekken of muziek gebaseerd zijn en u kunt kiezen uit een groot aantal radiostations.

Favoriete zender

- De radio beschikt in totaal over 198 opslagplaatsen. Er kunnen steeds 99 zenders in zowel de favorietenlijst als in de zenderlijst opgeslagen worden.
- Wanneer u bij het afspelen van een zender lang op de toets 'favorieten' drukt wordt de betreffende zender aan het einde van de favorietenlijst opgeslagen.
- In de favorietenlijst opgeslagen zenders kunnen opgeroepen worden door op de toets 'Favorieten' te drukken. U kunt aansluitend de gewenste zender uit de lijst kiezen.
- Druk, voor het bewerken van de favorietenlijst op de toets 'Vooruit' zodra u de lijst geopend heeft. Een bewerkingsscherm wordt geopend. U heeft nu de mogelijkheid de geselecteerde zenders(s) te wissen (Delete) of deze in de favorietenlijst naar beneden (Move down) of naar boven (Move up) te verplaatsen.
- Wanneer u bij het afspelen van de radio een zender wilt opslaan, kunt u door lang op een sneltoets (FAV 1 – FAV 7) te drukken de betreffende zender opslaan. Druk de volgende keer de betreffende sneltoets (FAV 1 – FAV 7) in om de gewenste zender direct op te roepen.

MEDIAZENDER

U heeft de mogelijkheid muziek te streamen in het lokale netwerk UPnP/ DLNA. Muziek kan direct van een netwerktoestel, die UPnP ondersteunt, via de radio worden afgespeeld. De meeste laptops ondersteunen, bijvoorbeeld, UPnP zodat muziek direct via de Windows Media Player app op de computer kan worden gestreamd en via de radio kan worden afgespeeld.

Tip: let erop dat het UPnP apparaat zich in hetzelfde wifi netwerk bevindt als uw radio.

Selecteer in het hoofdmenu van de radio (Media Centre) > (UPnP). De muziekbestanden worden vervolgens weergegeven volgens het design van de mediaserver. Start de weergave van de geselecteerde bestanden door op de toets 'OK' te drukken.

DAB-RADIO

- Kies: Instellingen > DAB set-up > DAB preset scan om met de zoektocht naar DAB zenders te beginnen.
- De DAB zenderlijst staat tot uw beschikking zodra de DAB modus wordt geselecteerd.

FM-RADIO

- Selecteer voor het zoeken naar beschikbare FM zenders: Instellingen > FM set-up > FM preset scan.
- De FM zenderlijst staat tot uw beschikking zodra de FM modus wordt geselecteerd.
- U heeft ook de mogelijkheid een FM zender handmatig in te stellen in stappen van 100 KHz. Druk hiervoor tijdens de FM weergave net zolang op de toets 'OK' tot het beeldscherm 'TUNING' weergeeft onderin de rechterhoek. Druk op de toetsen 'Vooruit' en 'Terug' om de ontvangens frequentie in stappen van 100 KHz aan te passen.

BT WEERGAVE

Kies in het hoofdmenu 'BT' uit en bevestig uw keuze door op de toets 'OK' te drukken. Op het beeldscherm wordt het volgende weergegeven:

BT
XXX-YYY-aaaa
Not connected (niet verbonden)

XXX-YYY staat voor het model terwijl aaaa de laatste cijfers van het BT MAC adres weergeeft.

Start de BT functie op uw externe apparaat op en zoek in de apparatenlijst naar uw radio. Selecteer de radio in de lijst en koppel de beide apparaten. Zodra de verbinding succesvol tot stand is gebracht wordt in plaats van Not connected de BT ID van het verbonden externe apparaat weergegeven.

INSTRUCTIES VOOR AFVOER



Wanneer in uw land een wettelijke regeling geldt voor het afvoeren van elektrische en elektronische apparaten, wijst het hiernaast afgebeelde symbool, op het product zelf of op de verpakking, erop dat het betreffende product niet met het huisvuil afgevoerd mag worden. In plaats daarvan dient het naar een centraal depot voor het recyclen van elektrische en elektronische apparaten te worden gebracht. Door het afval volgens de voorschriften af te voeren beschermt u het milieu en de gezondheid van uw medemensen tegen de negatieve consequenties. Informatie over recycling en de afvoer van dit product ontvangt u van uw gemeente of van uw plaatselijke grondstoffen- en afvaldienst.

Dit artikel bevat batterijen. Wanneer in uw land een wettelijke regeling geldt voor het afvoeren van batterijen, mogen deze niet met het normale huisvuil worden weggegooid. Informeer naar de plaatselijke regelgeving inzake de gescheiden afvoer van batterijen. Door de batterijen volgens de voorschriften af te voeren beschermt u het milieu en de gezondheid van uw medemensen tegen de negatieve consequenties.

VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

**Fabrikant:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlijn,
Duitsland.

Importeur voor Groot-Brittannië:

Berlin Brands Group UK Limited
PO Box 42
272 Kensington High Street
London, W8 6ND
United Kingdom

Härmed försäkrar Chal-Tec GmbH att denna typ av radioutrustning Sound Maître överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: use.berlin/10035312

